

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Automotive services industry – Québec region — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour has received an application from the contracting parties to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.48) and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of the 45 days following this publication.

The purpose of this draft regulation is to redefine the territorial jurisdiction of the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region and to extend it to the former ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

For that purpose, it proposes to amend the description of the territorial jurisdiction of the Decree to include the changes made to the boundaries of the ville de Québec, the ville de Lévis and the regional municipal counties of Bellechasse and La Nouvelle-Beauce.

The consultation period shall serve to clarify the impacts of the amendments sought. According to the 2002 annual report of the Comité conjoint sur les services automobiles de la région de Québec, the Decree governs 721 employers, 272 artisans and 4 732 employees.

Additional information may be obtained by contacting Mr. Michel Roberge, Direction des politiques, de la construction et des décrets, ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1, telephone : (418) 528-9701, fax : (418) 528-0559, e-mail : michel.roberge@travail.gouv.qc.ca

Any interested person having comments to make concerning this matter may send them in writing, before the expiry date, to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

ROGER LECOURT,
Deputy Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region*

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 2 and 6.1)

1. Schedule 1 of the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region is replaced by the following :

“**SCHEDULE 1**
(s. 2.02)

RÉGION DE LA CAPITALE-NATIONALE

Ville de Québec.

In the municipalité régionale de comté de La Côte-de-Beaupré : ville de Beaupré, Boischatel, ville de Château-Richer, paroisse de L’Ange-Gardien, Sainte-Anne-de-Beaupré, Saint-Ferréol-les-Neiges, paroisse de Saint-Joachim, Saint-Tite-des-Caps.

In the municipalité régionale de comté de La Jacques-Cartier : Lac-Beauport, ville de Lac-Delage, Sainte-Brigitte-de-Laval, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Shannon, cantons unis de Stoneham-et-Tewkesbury.

* The last amendments to the Decree respecting the automotive services industry in the Québec region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 48) were made by the Regulation made under Order in Council No.103-2001, dated 7 February 2001 (2001, G.O. 2, 1227). For previous amendments, refer to the “Tableau des modifications et Index sommaire,” Éditeur officiel du Québec, 2003, updated to 1 March 2003.

In the municipalité regionale de comté de L' le-d'Orléans: paroisse de Sainte-Famille, village de Sainte-Pétronille, paroisse de Saint-François, paroisse de Saint-Jean, Saint-Laurent-de-l' le-d'Orléans, Saint-Pierre-de-l' le-d'Orléans.

RÉGION DE CHAUDIÈRE-APPALACHES

Ville de L vis.

In the municipalité regionale de comté de Bellechasse: Saint-Henri.

In the municipalité regionale de comté de La Nouvelle-Beauce: paroisse de Saint-Lambert-de-Lauzon.”.

2. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5766

Draft Regulation

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1)

Form of statements of offence

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the form of statements of offence, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of this draft Regulation is to amend the form of statements of offence to add a contribution of \$10 to the amount of the fine and costs in respect of each statement of offence issued under the Code of Penal Procedure for an offence under the laws of Québec, except in the case of a statement of offence issued for the contravention of a municipal by-law.

The draft Regulation will have no significant impact on businesses. It will inform the defendant that the contribution becomes payable when the defendant pleads guilty or is convicted or deemed convicted of an offence.

Further information may be obtained by contacting Pierre Reid, 1200, route de l' glise, 9   tage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1; telephone: (418) 643-4090; fax: (418) 643-3877.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Minister of Justice, 1200, route de l' glise, 9   tage, Sainte-Foy (Québec) G1V 4M1.

MARC BELLEMARE,
Minister of Justice

Regulation to amend the Regulation respecting the form of statements of offence*

Code of Penal Procedure
(R.S.Q., c. C-25.1, a. 367, par. 1)

1. The Regulation respecting the form of statements of offence is amended by striking out “relative to the penal proceeding” in the first paragraph of section 4.

2. Section 5 is amended by substituting “optional or compulsory particulars prescribed by an act or this Regulation” for “particulars relative to the penal proceeding” in the first paragraph.

3. Section 24 is amended

(1) by substituting the following for paragraph 8:

“(8) the date and time of service of the statement of offence by a bailiff or a peace officer or, for service by mail, the reference to the document stating that date;”;

(2) by substituting “the sentence, the costs and, where applicable, the amount of the contribution provided for in article 8.1 of the Code of Penal Procedure” for “the sentence and the costs requested” in paragraph 10.

4. Section 28 is amended

(1) by substituting “the total amount of the fine, the costs and, where applicable, the contribution, or the” for “either the total amount of the fine and the costs requested or” in subparagraph 3 of the first paragraph;

(2) by substituting “the total amount of the fine, the costs and, where applicable, the contribution, or the” for “either the total amount of the fine and the costs requested or” in subparagraph 4 of the first paragraph;

* The Regulation respecting the form of statements of offence, made by Order in Council 1211-97 dated 17 September 1997 (1997, *G.O.* 2, 5074), was amended by the regulation made by Order in Council 140-2000 dated 16 February 2000 (2000, *G.O.* 2, 985).